







Telepítési és használati útmutató - Digitális programozható termosztát elektromos padlófűtéshez

## SASWELL SAS922-7





## Razlaga simbolov / Jelmagyarázat / Explanation of symbols

	Papir in papirnata embalaža, plastika, električne naprave se po uporabi naj oddajo v namenske zaboje za recikliranje.		
	<b>A papír és műanyag alapú termékeket felhasználásuk után az annak megfelelő tárolóhelyen gyűjtse, mivel ezek újrahasznosítható anyagból készültek.</b>		
	Paper, paper and plastic packaging, electrical appliances should be delivered to dedicated recycling boxes after use		
	Električna naprava razreda II ali dvojne izolacije je konstruirana tako, da ne zahteva varnostne povezave z električno ozemljitvijo.		
	<b>A termék kettős szigetelésű, nem igényel csatlakozást az elektromos földeléshez.</b>		
	A Class II or double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground).		
	Naprava je namenjena za notranjo uporabo.		
	<b>A készüléket beltéri használatra tervezték.</b>		
	Device is intended for indoor use only.		
	Za izdelek je izdana izjava o skladnosti.		V skladu z novo Direktivo RoHS
	<b>A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.</b>		<b>Az új RoHS irányelv alapján</b>
	A declaration of conformity is issued for the product		In accordance with the new RoHS Directive
	Pomeni, da se izdelka lahko dotikate z roko, da predmeti premera 12,5 mm ali več ne morejo zaiti vanj ter ga poškodovati in da je izdelek zaščiten pred navpično padajočimi vodnimi kapljicami		
	<b>Érintésvédelmi besorolás IP 21. Nagyobb mint 12 mm átmérőjű testek ellen védett (ujj), csepegő víz ellen védett</b>		
	It means that you can touch the product with your hand so that items of diameter 12.5 mm or more can not come in and damage it and that the product is protected against vertically falling water droplets		

SI | Dodatne ikone ki se lahko pojavijo v navodilih

HU | **Jelmagyarázat**

ENG | Extra symbols that may appear in the manuals

	Opozorilo za nevarnost
	<b>Figyelmeztetés</b>
	Warning
	Informacija, nasvet, ideja ali priporočilo
	<b>Információ, ötlet</b>
	Information, advice, idea or recommendation









SI | Zelo pomembno je, da preberete celotna navodila za uporabo.

ENG | It's very important to read the whole user manual.







HU | **Nagyon fontos a használati utasítás elolvasása illetve ismerete**

*Kopiranje navodil brez dovoljenja Sen Controls d.o.o. je prepovedano! Copying of this user manual without permission of Sen Controls d.o.o. is prohibited! **A felhasználói kézikönyv másolása a Sen Controls d.o.o engedélye nélkül. tilos!***

Privzeti programi ogrevanje / Fűtési program terv / Default heating schedule **6 PROGRAM**

											
idő	hőm.	idő	hőm.	idő	hőm.	idő	hőm.	idő	hőm.	idő	hőm.
6:00	21°C	8:00	16.5°C	12:00	21°C	14:00	16.5°C	18:00	21°C	22:00	16.5°C

Vaša tabela / Az Ön táblázata / Your table (idő = program kezdete / time = start of program)

Day Nap												
	idő	hőm °C	idő	hőm °C	idő	hőm °C	idő	hőm °C	idő	hőm °C	idő	hőm °C
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												

# HU | Használati utasítás

A Saswell SAS922FHL-7 programozható digitális termosztát, amely elektromos padlófűtési rendszerek vezérlésére terveztek maximálisan 16 Amper kapcsolási áramerősség (terhelhetőség) határral.

Lehetőséget kínál napi 6 időszakban egyedi hőmérséklet érték megadására a hét minden egyes napján, heti ciklus váltásban.



## **Környezetvédelmi előírás!**

Az elektronikai eszközöket és az elemeket élettartamuk végén ne dobja a vegyes hulladék gyűjtőbe, ezzel védi környezetét és ezzel hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a háztartási hulladékkezelő szolgálathoz vagy az értékesítési ponthoz.

## Fontos tudnivalók első üzembe helyezés előtt.

Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A termosztát bekötése előtt kapcsolja le az elektromos hálózatot a feszültségről.

**Bízva szakemberre a telepítést.** Az áramkört 16 amperes kismegszakítóval biztosítsa. Telepítés alkalmával tartsa be az ide vonatkozó előírásokat és szabályokat. A terméket ne tegye ki erős napfénynek, extrém hidegnek, magas páratartalomnak és hőmérséklet változásnak. Ez hőmérséklet mérési pontatlanságot eredményezhet. Ne tegye ki rezgésnek vagy ütésnek, mert ez meghibásodáshoz vezethet. Ne tegye ki nagy nyomásnak, pornak stb, mert ez is csökkentheti a termékek élettartamát. Nem teheti nyílt láng közelébe (Pl. gyertya). Tisztításához mérsékelt nedves törölkendőt használhat. Nem merítheti folyadékba. Esetleges meghibásodás esetén nem javíthatja meg önállóan. Csak az arra jogosult szakszervíz javíthatja meg. A terméket gyermekek nem használhatják.

Azon csökkentett pszichikai és mentális képességű személyek is használhatják, akik felelősségteljesen megbízhatóak a készülék használatára és megértik a készülék nem rendeltetésszerű használata alkalmával fellépő veszélyeket.

## Teljesítmény

- 4" (10,6 cm) érintő képernyős kijelző
- 0,1°C mérési pontosság
- 16 Amper az kapcsoló érintkezőinek maximális terhelhetősége
- Megőrzi az összes beállítást az áramkimaradás ellenére
- Intelligens beállítás - Olyan szolgáltatás, amely otthonában a legmagasabb szintű kényelmet nyújtja. Egy speciális algoritmussal a termosztát megtanulja az elmúlt néhány nap beállításait, és a következő program előtt melegítést kezdeményez, így már elérte a kívánt hőmérsékletet a kívánt órában.
- Lehetőséget biztosít állandó vagy programozott hőmérséklet értékek beállítására, a nagyobb kényelem vagy az energiamegtakarítás érdekében.
- Lehetőség a fűtési programok ütemezésére minden napra külön-külön, hat különböző idő- és hőmérsékleti beállítással
- Fagyvédelem
- Hőmérséklet kalibrálása
- Süllyesztett fali szerelődobozba szerelhető

## Specifikációk / Jellemzők

<b>Hálózati feszültség</b>	AC 100-240V 50/60Hz
<b>Kapcsoló érintkező terhelhetősége</b>	Max 16A
<b>Hőmérséklet mérés érték</b>	5°C ~ 70°C (pontosság 0.1°C)
<b>Hőmérséklet beállítás tartomány</b>	5°C ~ 70°C (lépés 0.5°C, h 1.0°C)
<b>Környezeti hőmérséklet</b>	0°C ~ 50°C, páratartalom akár 90%-ig
<b>Tárolási hőmérséklet</b>	-10°C ~ +65°C, páratartalom akár 90%-ig
<b>Méret</b>	124x 88 x 24.4mm

**Tartozék a 2,5 m hosszú NTC100k típusú szenzor**

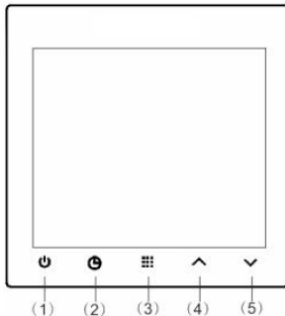
## A termosztát leírása



Javasoljuk, hogy a telepítést szakképzett ember végezze! Telepítés előtt feltétlenül olvassa el az összes használati útmutatót és biztonsági figyelmeztetést, amely a rendszerhez és a hálózathoz csatlakoztatott más eszközökhöz vonatkozik.

### Termosztát leírása - az érintőgombok jelmagyarázata

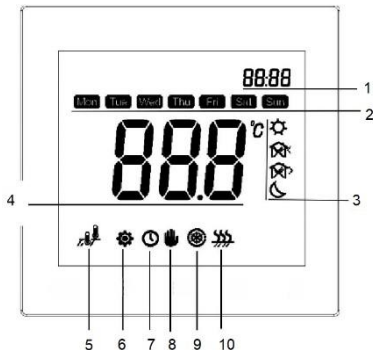
1. Rövid idejű érintés: Ki/Be kapcsolás
2. Megerősítő (OK) gomb
3. Az óra beállítása
4. Beállítások / Menü / Megerősítés
5. Az érték növelése
6. Az érték csökkentése





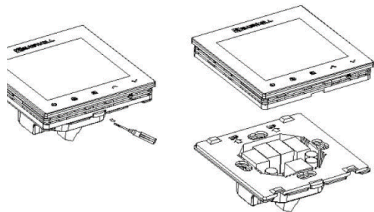
## Kijelző jelmagyarázata

1. Óra/ hőmérséklet (beállítási értékek)
2. A hét napjai
3. Fűtési időszakok
4. Fő értékmutató hőmérséklet (beállítási értékek)
5. A használatban lévő hőmérséklet érzékelő
6. Menü beállítás, szerkesztés
7. A fűtési program aktív
8. Manuális vagy kézi üzemmód (ideiglenes, állandó hőmérséklet)
9. Fagyvédelem bekapcsolva
10. Fűtés bekapcsolva



## Termosztát szerelési és telepítési segédlet

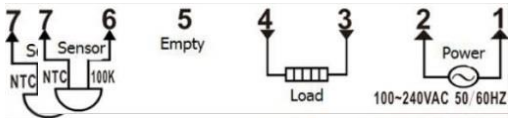
A termosztát telepítése előtt válassza szét a termosztát előlapját a hátlapjától a képen látható módon.



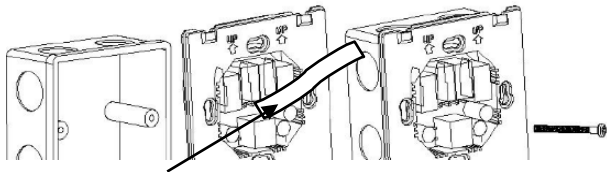
"FIGYELMEZTETÉS" - a termosztát telepítését kizárólag szakember végezheti az esetleges balesetek elkerülése végett, illetve a szakszerűtlen szerelés a termosztát meghibásodásához vezethet. Telepítés előtt kapcsolja le a fő elektromos biztosítékot, vagy is a termosztát fő betáp ellátását, hogy elkerülje az áramütést vagy a készülék meghibásodását!

A termosztát elő- és hátlapjának szétválasztása utána (képen látható bekötési ábra alapján) csatlakoztassa a vezetékeket a termosztát bekötési pontjaihoz. A telepítést kizárólag szakember végezheti. FONTOS: a telepítés előtt el kell olvasnia az összes biztonsági előírást és figyelmeztetést. A hálózati tápfeszültséget mindig kapcsolja ki a telepítés során!

1. és 2. 230V/50 Hz
3. és 4. fűtőkábel
5. üres
6. és 7. NTC szenzor



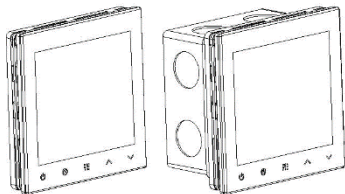
A képen látható módon építse be a termosztát hátlapját az előzően falba beépített kötődobozba. Figyeljen, hogy az »UP« felirat felfele mutasson!



*Beépítés*

Miután rögzítette a termosztát hátlapját a kötődobozba, csatlakoztassa az előlapot a hátlaphoz.

*Az előlap beépítése*



## A termosztát telepítésének feltételei



A termosztátot nem telepítheti nagyon meleg vagy hideg levegőt sugárzó test közelébe, direkt napfényre. Ne tegye ki erős légmozgás hatásának, legalább 30 cm távolságra legyen fémtárgyaktól és 1 m távolságra más elektromos berendezésétől. Javasolt telepítési magasság 150 cm a padlótól számítva, viszont legyen 20 cm távolságra az ajtótól, ablaktól, szekrénytől vagy más hasonló tárgyaktól. Ha nem tartsa be ezeket az előírásokat, előfordulhat, hogy a termosztát nem fog megfelelően működni.

## Hibalehetőségek

A lenti táblázatban az termosztáton látható hibajelzések magyarázata található

HIBA JELZES	Leírás / Javasolt megoldás
ERR1	Padlószenzor hiba. Rövidzárlat. A termosztát kikapcsolja a fűtést. Első körben egy rövid időre áramtalanítsa a termosztátot.
ERR2	Padlószenzor hiba. Szenzor nincs bekötve. A termosztát kikapcsolja a fűtést. Ellenőrizze le, hogy a szenzor megfelelően van-e bekötve. Áramtalanítás után ellenőrizze le (mérje meg) a szenzor megfelelő értékét: 100k,10k.
ERR3	Padlószenzor hiba(levegő). Rövidzárlat. A termosztát kikapcsolja a fűtést. Első körben egy rövid időre áramtalanítsa a termosztátot.
ERR4	Padlószenzor hiba. Rövidzárlat. A termosztát kikapcsolja a fűtést. Első körben egy rövid időre áramtalanítsa a termosztátot.
Elvégezte az utaitásokat és továbbra is fennáll a hiba.	Lépjen a <b>speciális beállítások</b> menübe. Ezután <b>tartsa lenyomva</b> a menü gombot (3 másodperc). A kijelzőn a " <b>def</b> " felirat látható. A beállítások visszaállnak a <b>gyári alapértékekre</b> .
<i>Ha ezek a lépések nem oldják meg a problémát, kérjük lépjen kapcsolatba az értékesítési ponttal vagy a szervizközpontokkal, vagy küldjön egy e-mailt a <a href="mailto:info@e-futesbolt.hu">info@e-futesbolt.hu</a> webhelyre.</i>	

## **A termosztát használata** - Első lépések, alapok és a funkciók leírása, beállítások

A termosztát nagyon egyszerűen használható, de számos fejlett funkciót kínál. A gyors és egyszerű indítás érdekében az utasításokat a következő oldalakon ismertetjük, és javasoljuk, hogy még könnyebb használat érdekében olvassa át azokat.

Alapértelmezés szerint a termosztát fűtési programjai **KI VANNAK KAPCSOLVA**. Ez azt jelenti, hogy a dobozból csak az állandó, állandó hőmérsékletet állíthatja be, és a fűtési ütemterv programokat nem lehet beállítani.

*Ha engedélyezni szeretné a fűtési ütemezés programozását, akkor a termosztát fűtési programjainak beállításához a speciális beállítások menüjében kell az adott opciót átállítani (8. menüpont: P51: 0-7).*

## **Be- / kikapcsolás**

A termosztát be- és kikapcsolható egy gomb rövid megnyomásával a be- és kikapcsoláshoz (lásd az 1. gomb leírását).

## **Az értékek megváltoztatása**

Az értékeket mindig a ▲ (érték megváltoztatása, 4. gomb leírása) és ▼ (érték megváltoztatása, 5. gomb leírása) gombok rövid megnyomásával változtathatja meg.

## **Idő és nap megjelenítése**

A termosztátnak lehetősége van megjeleníteni az aktuális időt vagy a fűtési hőmérsékletet. A középső menü gomb (3. gomb) rövid megnyomásával válthat a kijelzőről a másikra.

## Ideiglenes hőmérséklet változtatás

Az ideiglenes hőmérséklet-változás azt jelenti, hogy a szobahőmérsékletet csak a következő fűtési ütemterv változtatásáig szeretné megváltoztatni.

**Például:** 13.00 a pontos idő, a szoba hőmérséklet 20 °C -ra van állítva. Átmenetileg állítsa 24°C -ra a hőmérsékletet, a termosztát ezt figyelembe veszi a korábban beállított következő időpont kezdetéig, ami pl. 14.30 és 22°C fok.

Amikor a termosztát készenléti állapotban van, akkor "fel-le" gomb használatával aktiválódik az ideiglenes hőmérséklet beállítás üzemmód. A villogó hőmérséklet érték az újonnan beállított érték. Állítsa be a kívánt értékre. Beállítás végeztével automatikusan tartja a beállítási értéket a következő programozott időszakig. Amennyiben valamilyen okból mégis vissza szeretne térni a programozott beállításokra, abban az esetben kapcsolja ki majd be a termosztátot, mert ezután visszaáll az eredeti állapotba és ismét az "óra" jelzést kell mutatnia. Lásd 14. ábrát.

Amikor az ideiglenes hőmérséklet beállítás funkció be van kapcsolva, akkor egy "kézfaj" (8 ábra) és egy "óra" (7. ábra) látható, tehát aktív az ideiglenes hőm. beállítás és a programozott hőmérséklet beállítás is.

A termosztátnak bekapcsolt állapotban kell lennie, illetve a program időszakok és hőmérséklet értékeknek be kell , hogy legyenek állítva.

## Állandó hőmérséklet változtatás

Ez azt jelenti, hogy hosszabb ideig szeretnénk egy bizonyos értékre megváltoztatni a programozott beállítási hőmérséklet értékeket. Ezt mindaddig még mi magunk ki nem kapcsoljuk ezt a funkciót.

Ez a funkció automatikusan aktíválódik, ha véletlenül egy megvalósíthatatlan beállítási értéket adtunk meg. Amikor ez a funkció aktív akkor egy kézfejet látunk a kijelzőn, az "óra" jel eltűnik. Ilyenkor egyszerűen a **FEL/LE** gombokkal beállíthat egy új hőmérséklet értéket.

Ezt célszerű, akkor használni, ha pl. hosszabb ideig nem tartózkodik otthon és egy ún. ECO hőmérséklet tartást (értéket) szeretne beállítani.

Ennek a funkciónak a beállításához a készüléket **be kell kapcsolni**, és a fűtési program üzemmódot **ki kell kapcsolni** a »speciális« termosztát beállításoknál.

## Dátum és idő beállítása

A termosztát bekapcsolása után beállíthatjuk az időt és dátumot, amikor a kijelző jobb felén látható az óra jelzése.

Ekkor nyomja meg az "ÓRA" jelzést. Először a perc kezd villogni, értékeket a **FEL/LE** gombokkal állítsa be. Az "ÓRA" jelzés ismételt érintésével beállíthatja az órát, majd mindezek ismétlődésével a dátumot. Mindezek beállítása után a **KI/BE** jelzést érintse meg. Ezzel befejeztük a beállítást.

\* A napokat angol rövidítéssel jeleníti meg.



## Fűtési program beállítása

Alap állapotban ez ki van kapcsolva. A menüben kapcsolja be ezt az üzemmódot.(leírásban szerepel)

Ha a termosztát bekapcsolt állapotban van, a menü jelzés hosszanti (5 sec) érintésével belépünk a program menübe.

Amikor a programozási üzemmódban van, akkor a kijelző jobb felében megjelennek a napszak ikonok (nap, hold, ház stb.), amely napszakra végezzük a beállítást, a kijelző felső részén meg az adott "nap" villog.

A **FEL/LE** érintőgombok segítségével beállíthatjuk a megfelelő értékeket, a középső érintőgomb segítségével a menüpontokat válthatjuk. Ha 10 másodpercig egy gombhoz sem érünk, a beállítások automatikusan tárolva lesznek.

Tehát először állítsa be a napot, érintse meg a középső gombot, majd az időt, középső gombot és ezután a kívánt hőmérséklet értéket. És így tovább minden egyes napszakot.

A program táblát lásd a 4. oldalon.

Minden egyes beállítási érték visszaállítható alap állapotba az "ÓRA" jelzés 3 másodpercig tartó érintésével.

Ilyenkor a "**Def**" jelzés villog.

## A termosztát speciális menü értékeinek beállítása

Az Ön igényei szerint beállíthatja ezeket az értékeket.

Módja: Kapcsolja ki a termosztátot (érintse meg a KI/BE jelzést; 1 gombjel), megjelenik OFF felirat. Ezután 3 számú gombot érintse meg folyamatosan 5 sec ideig. A kijelző kifényesedik és megjelenik a CL felirat. Ekkor a termosztát már a speciális menüben van.

A menüben való lépegetést a 3 jelzésű gomb rövid érintésével végezzük, míg az értékek beállítását a **FEL/LE** (4 és 5 érintőgombok) érintőgombok segítségével végezzük. A beállításokat KI/BE érintőgomb rövid érintésével tároljuk. Amennyiben 20 sec ideig egy gombot sem érintünk, végeztünk a beállítással.

Menü pontok	Kijelzés	Állítási lehetőségek határértékei (Gyári érték)	Leírás
1	CL	-6-tól +6-ig (0)	Mérési érték korrekció
2	AH	20-tól 70-ig (35)	Szoba hőmérséklet legmagasabb állítható értéke °C fokban. (35)

Továbbiak:

Lépés	Kijelző	Érték választása	Leírás
3	AL	5-től 20-ig (5)	Szoba hőmérséklet legalacsonyabb állítható értéke °C fokban. (5)
4	FH	20-tól 70-ig (5)	Padlőhőmérséklet legmagasabb állítható értéke °C fokban. (40)
5	FL	5-től 20-ig (5)	Padlőhőmérséklet legalacsonyabb állítható értéke °C fokban. (40)
6	SEN	AL / In / OU (In)	<b>A termosztát működési módja:</b> AL- Szoba- és padlőhőmérséklet figyelés In - Szoba hőmérséklet figyelés OU(Out) - Padlőhőmérséklet figyelés
7	bL	2 / 3 (2)	A kijelző fényerejének beállítása 2 - 30 sec tartó fényerő, majd elsötétül 3 - folyamatos fényerő a kijelzőn

Továbbiak:

Lépés	Kijelző	Érték választása	Leírás
8	P51	0 / 7 (0)	0 - Programozási mód kikapcsolva 7 - Programozási mód bekapcsolva
9	ES	On / Off (Off)	<b>Intelligens mód bekapcsolva</b> - akkor megjegyzi a beállításokat és az időbeli elért hőmérséklet értékeket. Így ezután korrigálással módosítja a programban beírt időpontokat, ezáltal a megadott időpontra biztosítja a hőmérséklet értékeket.
10	An	On / Off (Off)	<b>Fagyvédelem</b> A termosztát bekapcsol, ha a hőmérséklet 5°C alá esik.
11	Ld	L/H/HH (H)	<b>Fogyasztó és biztosíték teljesítményhatár:</b> HH: 12A-16A; H 8A-11A; L 0-7A
12	NTC	H / L (H)	<b>Szenzor fajtája:</b> H=100k; L=10k

A középső (3 érintőgomb) 3 sec ideig tartó egyidejű nyomása után a »DEF« felirat villogni kezd, ezáltal minden visszaáll a gyári értékekre.

## SASWELL SAS922-7 termosztát



**BIOKOPRI Kft.**  
6500 Baja Mártonszállási út 10.  
*info@e-futesbolt.hu*